

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION DU JOURNAL MEDJMOUA-I-AHBAR 65 Grand'Rue de Pera 65

ԱՒՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جادوسي ٦٥

Հաղթանակ միջոցով խոստովանող իշխն Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապ զուգար — Իտարէխանէմիզ Պէյոզլունտա Ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 12 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ԱՊՕՆԸՄԱՆ, ԵԱՐԹ-ԼԱՐԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like 'Սէնէլիկի Տէրիսատէթ իշխն' and 'Այլը պլըլը'.

ՀԱԶԷԹԱ

Պազը ահապապմըզ իշէ էրպապը համիյեթին՝ զազէթամըզըն շու արալըզ հաֆթատա իքի տէֆա չըգարըլմասընտան տօլաեը թահ-րիրէն վէ լիսանէն պէեանը թէէսսիւֆ, վէ սօն պիր իքի նիւսիւմիզտէ տէրճ իտիլէն է ֆ-քեար վէ միւթալէաթը թազտիրէն, օ էսաս իւզէրինէ միւթէնի եէվմի պիր զազէթանըն նէշրի լիւզուսուսուս հիշ օլմազսա շու զէման-տա ձէմաաթճա վէ Բաթրիզլիսանէնէ թանըլ-մասըն էհէմիլեթինի թաստիզ իթմէլէրինէ մուգապէլէլէն, էվվէլ էմիրտէ զազէթամըզըն հաֆթատա իքի տէֆա նէշրի մէնպուրիեթ-թինէ թէէսսիւֆ կիպի պիր հիսսի նազիքեա-նէեթ թէլէքեիւր իտէրիզ, վէ իքինճի նօզ-թաեա, եանի ձէմաաթըն վէ Բաթրիզլիսանէ-նին, հէր զէման, ֆազաթ խուսուսիլէ Սէթ-պուրի մուֆաթլիսամըզը պուլունան Տէվլէթի էպէտմիւստէթի Օսմանիեթ գարընընտա միւրէվլիսի էֆքեարը պուլունանազ վազիֆէի մուհիմէսիլէ միւթէլէֆ պիր զազէթանըն եէվմի վէ մուսթազամ պիր սուրէթտէ թապ ու նէշրի լիւզում ու էհէմիլեթ, հաթթա մէնպուրիեթինէ կէլինճէ, պու խուսուս, կիւ-նէլ կիպի օլ գատար աշիքեար պիր սահիհ-լիք տիր քի, շիմտիեթ տէկին իշպու սահիհլի-կին՝ ուսուսիլէթ վէ ըհամիլէթ իւզրէ թանը-լըպ տա իճապընըն իճրա իտիլմէմէսինէ տօղ-րուսու նէ՝ տէրէճէ թէէսսիւֆ իտիլտէ ազ տըր:

Իշպու էֆքեար ու միւթալէամըզըն, հիշ պիր վազըթտա, պիր կէօնա ֆիքրի իսթիֆատէեթ մէպին տէլիւ իլլա սըրֆ, ահվալը հազըրէնին էհէմիլեթինի թազտիր իտէն պազը էրպա-պը համիյեթին վէ միւթալէաթի սարիհէ աս-հապընըն մուհաթէմէի ճիտտիեթ վէ միւս-թազիմէսի նէթիճէսի մազամընտա թէլազ-գը իտիլմէսինի արզու իլէ, մէսէլէի մէպու-սէեթ, ձէմաաթըն վէ Բաթրիզլիսանէնին պիլ

խասսա շու արալըզ էն էհէմի վէ էն էլզէմ ուսուրընտան պիրի նազարը յա պազըլմասը-նը աճիզանէ վէ իսալիսանէ թէքորար իշար ու պէեան իյլէրիզ:

ԲՈՒՍԻԱ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ ՎԷ ԵԱՐԳ ՍԷՍԷԼԷՍԻ

Բուսիա խարիճիեթ նէզարէթինին միւրէվ-վիճի էֆքեարը պուլունան նօր զազէթասը-նըն սօն նիւսիւմիստէն նազլէն իգտամտա կէօրիւմիւզ տիր:

Էվրօքա զազէթալարընտա տալիմա սօն-սուզ սէրմաեթի գիլլ ու գալ օլան Շարգ մէ-սէլէսի՝ էրմէնի հատիսէսինին գուհուրինտէն պէրու հէր-կէօնա ասըսըզ նէշրիեթ վէ ֆարզիաթ տէվէրանընա մէյտան աշմըլ տըր: Հէր մէմէլէթ զազէթալարը, մէսէլէի մէզ-քիւրէեթի քէնտի մէնաֆիլի նօզթաի նազա-րընտան մուհաթէմէ իտէրէք, հազըգէթի մէ-սէլէեթի գարանլըզ վէ շիւպհէ իշինտէ պրազ-մըլ, վէ պու սուրէթլէ շաշըմըլ օլան էֆ-քեարը ամմէ, հաֆաթիս զըթըլընտա զազէ-թաճըլարըն հէր կիւն տիկէր պիր ըհնկ վէ պոյա իլէ էօնիւնէ սիւրմէքտէ օլտուղու ուեար ույմազ նէշրիեթ վէ թիւրահաթա հազըզի վէ ճիտտի նազարըլա պազմանա պաշլամըլ տըր: Սօն հատիսէ էնաաընտա էն պիւստէ հազըգէթ քիսվէթինտէն ուզադլանըլպ մէճ-հուլ պիր շէքլէ կիրէն շէյ՝ Բուսիանըն բօլի-թիգա մէսլէքի տիր: Խուսուսիլէ Աթիւնա զա-զէթալարընըն շիմտիեթ գատար պու պապտէ նէշր իթտիլէրի ապէս վէ մանէասըզ ըլվա-եաթ վէ թիւրահաթ, պիլի եէնիտէն պու մէ-սէլէեթ աթֆը նազարլա հատիսէնին թա պի-տաեթթինտէն պու անէ գատար Բուսիա բօ-լիթիգասընըն տէյիլիմէզ պիր սուրէթ տէ թաազիպտէ տէվամ իթտիլի մէսլէքի իյզա-հա մէնպուր իթմիլ տիր:

Բուսիա տէվլէթի՝ սալթանաթը Սէնիէնին իճրասընը թասվիպ իթմիլ օլտուղու իսլահա-թըն՝ մէմալիքի Օսմանիեթտէ միւթէմէքթին էհալիեթ նէ տէրէճէլէրտէ ֆայտէլի օլաճա-ղընը բէք էյի թազտիր իտէր: Ճազաթ հէր շէյտէն էվվէլ ալէմին սուհ ու սալահը շիւր-զէսինին պօզուլմասընը արզու իթմէտիկի ճի-հէթլէ, հիւքիւմէթի Սէնիէնին տալիլի իշլէ-րինէ գարըլմագտան սագընըր:

«Խարիճտէ գուրուլան պիր բօլիթիգա օեու-նուըն նէթիճէսի օլարազ գուհուր իտէն էր-մէնի ֆէսատը՝ Բուսիա հիւքիւմէթինճէ ճալի-պի իսթիզրապ օլմամըլ տըր: Եալընըզ թէր-թիպ օլունան էնթրիգալար ճիհանըն նազարը-նը տիկէր պիր մուսլազ մէսէլէտէն աեըրըպ եէնի պիր մէշլէլէեթ աթֆ իթտիրմէք մազսէ-տի տէսիսէքեարանէսիլէ գուրուլմուզ օլտու-ղունտան, Բուսիա հիւքիւմէթի՝ տէվլէթի Օս-մանիէեթ գարըլ սուհըրէթլէրանէ վէ տօսթանէ պիր թարգտա իշէ միւտալիլէ մէնպուրիեթ-թինտէ պուլունմուզ տուր: Բուսիա, հիշ պիր զէմանտա բօլիթիգասընը, ալէմին նիզամընը պօզաճազ ուսուր վէ թէլէպպիւսաթա ալէթ իթմէմիլ տիր, վէ իթմէք նիեթթինտէ տէ տէյիլ տիր: Բուսիա հիւքիւմէթի՝ էօյլէ իքիտէ պիրտէ տիկէր պիր հիւքիւմէթին արզուսու իգթիգասընճա հարէքէթ իթմէկէ օրթատա հիշ պիր սէպէպի մազուլ կէօրմէզ վէ էօյլէ պիր մէնպուրիեթի տէ եօզ տուր: Պու կիւն-քի էրմէնի ֆէսատը՝ էվվէլէն գուհուր իթ-միլ օլան տիկէր վուգուսթլար իլէ գըեաս վէ թաթպիգ օլունամազ: Ճըգարտըզլարը ֆէ-սատ վէ կէօսթէրտիքլէրի իթաաթսըզ հարէ-քէթլէրի՝ Անաաթուլ վիլաեաթը տալիլիտէ ազ կիւն զարֆընտա ասաքիլի Օսմանիէ սա-եէսինտէ պէրթարաֆ իտիլմիլ, վէ էսէրի պի-լէ գալմամըլ տըր: Պինապէրին, Շարգ մէսէ-լէսինտէ Բուսիանըն էօն աեազ օլաճազը իսաթթը հարէքէթ՝ զաթէն քէնտիլիկինտէն աշիքեար տըր: Բուսիա, հիւքիւմէթի Օսմա-նիէեթ, իճրասըն հիւքիւմէթի միւրաթիլէյհանըն մէնաֆիլի իգթիգասընտան պուլունան իսլա-հաթըն մէվգըլի իճրաեթ վազըլա թէլէմինի իճրասը խուսուսընտա մուսվէնէթ իտէճէք իս-ֆազաթ հիւքիւմէթի միւրաթիլէյհարըն հալը հազըրընա գարար վիրէճէք թէլէպպիւսաթըն իճրասընը տա, իգթիտարը եէթ տիկի մէրթէ-պէտէ մէնէ շալըշաճազ տըր: Բուսիա, հիւ-քիւմէթի Սէնիէ տալիլիտէ պուլունան վի-լաեաթըն, թէրազգը վէ ըէֆահա հիսսէտար օլմասընա մէտար օլաճազ սուրէթտէ թասապ-վուր վէ իճրա իտիլմէք իսթէնիլէն թէտապիլի մազուլէի իսլահիէեթի թէրվիճ իտէճէք իս-տէ, ահվալը հազըրէնին հիշ պիր վէնիլէ խա-լէլտար օլմասընը թէճվիզ իլլէմէեթէք տիր: Պալգան նիւմ ճէգիլէսի տալիլիտէքի հիւ-քիւմէթլէրտէն պազըլարընըն զազէթալարըն տան գուհուրա կէթիլիլէն իսթալարը Բու-սիա հիւքիւմէթինէ աթֆ իթմէլէրինին եի-նէ քէնտիլէրինճէ գարարը օլաճազընը՝ կէլէ-ճէք պիր պէնտիլիգտէ իսպաթ իտէճէեթիլ:

Իզտամատ օգուեմուշ տուր :

Բարխտէ նէշը օլունան էսթաֆէթ նամ զազէթատա կէօրիւմիւշ տիւր : Վերջ մէ սէլէսինտէ էն զիեառէ ալէագատար օլան էվրօթա գապինէլէրի, պու կիւն սալթանա թը Սէնիւնին թէմաթի միլլիէնէթ վէ իս թիգլալըն խալէլտէն մասուն պուլունտուր-մապ խուսուսընտա միւթ թաշըտ իւլէֆթեար տըրլար : Բուսիա վէ Ավսթրիա-Մանարիա-թան հիւքիւմէթլէրի արասընտա վիլէննատա ազա օլունուպ, պու իքի հիւքիւմէթին միւթթէֆիգլէրի սըֆաթըլա Ալմանիա վէ Խրանանըն վէ պիւլարիւթ ինկիլթլէրանըն տախի իշթիւրաք իթտիկի մուհէլտէ պու էսաս իւզէրինէ մէվգու տուր : Տէվլէթի Ա-լիէնին մուհաֆազա վէ սիեանէթ մէնաֆի խուսուսընտա հիւքիւմէթլէրին միւթթանը տէն խաազիպինէ գարար վէրաթլէրի պու մէսլէք, եալընըզ գուվլէտէ գալմաեւպ, մէվ-գըլի ֆիլիէ վէ թաթպիգէ գօնուլմազ միւզ-թազի տիւր : Մէմալիքի Շահանէնին միւթէ-լէքթիւլ պուլունտուղու արազի պիւր մէն-պաը պիւրանանը սէրվէթ տիւր : Հիւսնի իս-թիմալ խալիպ, մէնապիլի թապիլի մէզ-քիւրէտէն թարիգի իսթիֆատէ քէշֆ իտի-լէնէք օլուրսա, պու մէնապի, էվրօթա սէր-մուհէլէրինէ միւհէլմ գարընըզլար կէօսթլ-րէպիլիւր : 1855տէ Խրանսա վէ ինկիլթլէրա հիւքիւմէթլէրի մարիֆէթիլէ սալթանաթը Սէնիւնին ազա իթմիշ օլունուղու իսթիգրա-զա տախի օլան թէհալիտաթ, օ զէմանտան պէրու լէք մունթազամ սուրէթտէ իշֆա իտիլմիշ տիւր :

Հիւքիւմէթի Սէնիւնին Խրանսա խարա-ֆընտան 500 միլէսն ֆրանգտան իպարէթ պիւր իսթիգրազ թէքլիֆի միւթէսապլէր օլ-տուղու, Լօգալ Անցալկէր զազէթաթընտա կէօրիւմիւշ տիւր :

Ինկիլթլէրանըն Պահրը Սէֆիա ֆիլիսու-նա մէնսուպ պուլունտան պիւր զըրհլը սէֆի-նէ իլէ պիւր թօրիւտ օլէ իքի գրուապէօր, պիւր գաշ կիւնտէն պէրի Կօլսուտա պու-լունմազտա օլուպ, պու կէմիլէրին Եունան սուլարընտա մանօվրալար իճրա իթմիլէրի ի-չին աւիրալ Սէյմուրուէն թէքլիֆիին Եունան հիւքիւմէթի պապուլ իթմիշ տիւր : Մէզթիւր սէֆիլիլէր 15 կիւնէ գալտար Մալթանա ա-զիմէթ իտիպ, թէքարի Կօլսաա ապտէթ ի-տէնէքլէր տիւր :

Տ Ա թ Ի Լ Ի Յ Է

Տիւն Համիտիէ ճամիսինտէ իճրա պուլ-րուլան սէլալըզ ըէսմի ալիսինի թէմաշա իթմէք իւզրէ, տալիլի մախսուսէտէ Բուսիա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը իլէ իւչիւնճիւ թէրճէմանը, Իսվէն Նօրվէն Ժէնէրալ գօն-սօլսուա վէ ֆաթիլեաթը, Իսթանբու սէֆարէ-թի պաշ թէրճէմանը, Ճաքօնըալը պիւր գաշ զազէթա մուհարրիլի, վէ սալի միւթէպէր զէվաթ հազըր պուլունտուպ, իճապ իտէնիլ

պիլվաթըթա նսալի իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշլար տըր :

—Խըտմէթի տէվլէթի Ալիէլտէ պուլուն-նան Խրանսալը Լըզօզ բաշանըն իսթիֆա իթտիկինի պազը կնէպի զազէթալարը եազ-միշլար իսէ տէ, տիկէր զազէթալարըն, պու խապէրի թէքլիպ իթտիքլէրինի Իզտամ եազմիշ տըր :

—Մօնիթէօրտէ օգուեմուշ տուր : Վէվ-րօթատան աշվալը մալիլէլ տախի պու կիւն-լէրտէ ալունան թլլէկրաֆնամէլէր մուհէպի մէմուհիլէթ օլուպ : Օսմանլը էսհամընըն էվրօթա բիեապալարընտա Լսկի զըլմէթլէ-րինի պուլմեա աշլաաթգլարըն միւպէյ-եին տիւր : Ալունան խապէրլէր, Պօրսա աշրգ-ճըլարը թարաֆընտան իճրա օլունան թլ-լէպպիւսաթըն ֆալտիլիգ գալտըղընտան, եախօտ նիհանէթ պուլմազ իւզրէ օլուն-ղունտան իպարէթ տիւր :

—Տէրիսաատէթ զէլզէլէսի էսնասընտա խարապ վէ խասարտիտէ օլան Բուհըլիսէ-լէրիին թամիլի իշին Բուսիաա 1720 իրա իեանէ թօրանմը, վէ Բուսիա սէֆարէթի վասըթաթըլա Բաթրիգխանէէթ թէսլիմ ի-տիլմիշ տիւր :

—Իթալիա սէֆիլի վէ զէվճէսի թարա-ֆընտան պու ազալմ, բրէնս տը Նաբլըն իգ-տիվաճը միւնասիպէթիլէ պիւր զիեաֆէթ թէլիտէ գըլընճազ տըր :

—Անատօլունըն պազը վիլաեաթընա մախսուս իանէ գօմիսիոնը ալիսի շիմտիէ տէկիւն 12000 իրա գալտար ճէմ իթմիշ տիւր :

—Բուս վաթօր գուհախիսը Տէրիսաա-տէթ աճէնթէսի Մ. Իվանօֆա՝ Բուսիա հիւ-քիւմէթի թարաֆընտան Չնճի բիւթպէտէն Սէնթ Ան, վէ Ծօսգօլ Մանկօ վաթօր գուհ-բանիաթը սահիպի Մ. Ծօսգօլօեա՝ Եունան գրալը թարաֆընտան Սէն Սօվէօր Նիշանը-նըն Կրան Գրուա բիւթպէսի իթա օլուն-մուշ տուր :

—Կիրիտ Իսլամ միւհիլմաճլարընա թէվգի իտիլմէք իւզրէ Խազիլէի խասաաան Պապը Ալիէլ կէօնտէրիլէ 1000 իրա Կիրիտ վի-լանէթլին իրաալ գըլընմը տըր :

—1900 սէնէսինտէ Բարխտէ քիւլաա օ-լունճազ սէրկիլէ Խրանսա տէվլէթի թա-րաֆընտան Պալկարիսթան էմարէթի տա-խի տալէթ իտիլմիշ տիւր :

—Տիւեունըն ումուսիլէնին ուսուլը իտա-րէսինտէ կէլէնտէ իճրա օլունան թէլէթիա-թա իւլալէթլէն իքմալը թէնթիգաթ վէ թալ-եինի մէմուրիլէթ զըմընտա իտարէի մէզ-քիւրէլէն եէնիտէն պազը թէտապիլէ թէ-լէպպիւս իտիլէնէկի իշիտիլմիշ տիւր :

—Իզմիլէ պիւր Խիլէմէնք պէյլիք սէֆի-նէսի կէլմիշ տիւր :

—Ինկիլիգ հարապ սէֆիլէլէրինտէն 275 թալֆա վէ 8 թօթու համիլ պիւր սէֆիլէ Հալֆա լիմանընա կէլմիշ տիւր :

—Վօթուր նամ Խրանսալը հարապ սէֆիլէ-սի Բիրէտէն Իսկէնտէրունա կիթմիշ տիւր :

—Ասարը Շէվլէթ նամգօրվէթ, թէմիգ-լէնմէք իւզրէ Թէրսանէէ կիթմիշ տիւր :

—Պաթիլ նամ Թօրքիտօ խաթիպօթու, հոկտօին 7նճի կիւնիւ սապահը Զանազ-գա-լէնէ վասըլ օլմուշ տուր :

—Թամիլ իշին Տէրիսաատէթէ ճէլպի մու-գարրէր օլուպ, Սէլանիքտէ պուլունան Գը-լըն Ալի վաթօրը Հիւմաեունը չէհրի մէզթիւր-տէն հարէքթի իթմիշ տիւր :

—Կէլէնէք գըլ 3 տէլտ Ալման զըրհլը-սը Իսկէնտէրիէ սուլարընա կէօնտէրիլէնէք տիւր :

—Հէյպլէի տաաաթի Բուհ րուհպան մէքթէպինին թէքար ինշաաը իշին 25 պին լիւրա թէպէրիւ իթմիշ օլան Մ. Բօլ Սթէ-ֆանօվիշ, մօգաիգտէն եաթըլմը պիւր թա-վիլիին մէզթիւր մէքթէպլէ իշտա իլլէմիշ, վէ թասպիլի մէզթիւր մէքթէպլէ պիւր եաթը սալունա թաալիգ օլունմուշ տուր :

—Անատօլու Օսմանլը տէմիլ եօլարը տի-րէքթօրու Մ. Բիւլման իլէ խաթթը մէզթիւր հիսսէտարանընտան Մ. Իւլման վէ տիլէք-թօրու սանի Մ. Հիւկէն վէ ինշաաթ միւ-հէնտիսի Մ. Մաքէնգի վէ պաշ միւհէնտիս Մ. Տուպիս վէ միւհէնտիս Մ. Վիգլէր՝ Հայ-տար բաշաաան թիլնիլ Գօնիաեա կիթմիշ-լէր տիւր : Միւմալիլէյհիւ իքմալը վազիֆէ իլլէտիքտէն սօնրա, պու կիւն Տէրիսաատէ-թէ ապտէթ իտէնէքլէր տիւր :

—Պէլինճի օրտու միւշիլի սապըզը Թա-հիր բաշա վէ Սուրիէ տէֆթլէրտարը Սէյ-ֆէտտին էֆ. Տէրիսաատէթէ կէլմիշլէր տիւր :

—Սամսունու Իսմայիլ էֆ. Էրգրոււմ վի-լանէթի Չնճի գօմիսէրիլիլէն, վէ Էրգրոււմ Յիւնճիւ սընըֆ գօմիսէրիլիլէն Բէօթլէն-տիլիլ Մուսթաֆա Նուրի էֆ. Բէօթլանիա թօլիս գօմիսէրիլիլէ թալիլն գըլընմըլար տըր :

—Տր. Զանապօք բաշա Բարիստէն Տէ-րիսաատէթէ կէլմիշ տիւր :

—Շէհրիմիգ վէ ճիվարընտա գուրազլը-ղըն տէվալը սէպլէպիլլէ, Բեազըտխանէ տէ-րէսինտէն սու ալմազ իւզրէ թէլէսիս օլուն-մուշ օլան մաքիւնալարըն իլլէտիլմէսին լիւ-զոււմ կէօրիւմիւշ տիւր :

—Իրան տէվլէթի թարաֆընտան վան վիլաեաթի մէքթուպմուսու Մէհլէմէտ Սա-ֆաէտտիա պէյլ Յիւնճիւ բիւթպէտէն Շիր-ու Խուրշիմ Նիշանը իթա օլունմուշ տուր :

—Տէրիսաատէթ Եունան գօնսօլաթսու մարիֆէթիլլէ իճրաթընա իպթիտար օլունան թահրիլի նուֆուստան՝ շիմտիէ գալտար շու-նէթիճէ հասըլ օլմուշ տու : Թաթալլատա 6 պին, Պէյլէքտէրէտէ 800, Բարապիտա 600, Եէնիքէյ վէ իսթէնիաաա 700, Իշպու թահրիլի նուֆուս մուամլէլիլին խիթ-մընտա, Տէրիսաատէթ իլէ ճիվարընտա 70-75 պին նուֆուս Եունան թէլաաաթը գուհուր իտէնէկի մէմուլ պուլունտուր :

—Հիւքիւմէթի Սէնիւնի նամընա Ալմանիա-տան 2025 սանտըզ Մաուզէր ֆիլէնէկի կէլ-միշ տիւր :

—Կիրիտտէ թէմալիլլէ աաաիշ իեատէ օլունմասը իւզրէրինէ, սիլահ ալթընտա պու-լունան 17 թապուր աաթէրտէն շիմտիլ գա-

տար 7-8 թապաւառներն մէկէմէկ լցնելու
կէսնայիւրի մէջ իշին իզմիրէ շրջաւայրէ մը, վէ
միւթէ պաղարներն տա բէյտէրի մը, ալ տըրը
մասը մուգարիէր պուլունմուշ տուր:

—Տէրիսատէթ իւր պիւնիւմէ վիւ-
եաթը Եանանէ տէ մէկմուտ պուլունման թո-
ւաթը, մանիփաթուրանը, զազազ, զաս-
սապ, պաղաւ, շէքէրնի, բասթանը, հէլվա-
նը, աթթար վէ քասալի էնտափ սաթմագ-
տա օլտուգարը էմվալ, էլեա, մէքիւլաթ,
էրզազ վէ սաթիւնի էքսէրիա իւզէրիւնիւտէ
սաթանըն իսմի եազըլը գուրու վէ քեա-
ղըտարա սարաթագ միւլթէրիւնէ իթա իթ-
մէքտէ օլտուգարընտան, պու միսիւլու բա-
քէթ վէ քեաղըտար իւզէրիւնէ Չէր բըլըգ-
բուլ եաղըտըրըլըղընտա սէնէվի 95-100
պին իրա գատար վարիտաթ հուսուլէ կէ-
լէնէ կինի միւլէյի Մէքէթպի Հուգուգը
Եանանէ մէկգուլարընտան վէ պիւնիւնի սը-
նըփ տալա վէքիւլէրիւտէն Անտոնեան էփ-
թարափընտան Տախիլիէն նէզարէթիւնէ
թագաթի գըլընան իսթիտանըն՝ Եէհր էմա-
նէթիւնէ հէվալէ պուլունմուշ տուր իշիտիւմիւ
տիր:

—Վան կէօլլէնտէ իտարէի Մախսուսէնէ
պիր շիւպէ օլմագ իւզըրէ, մահէլլիւնէն սէփի-
նէ իմալիւնէ էվէրիւլի պիր թէրսանէ վիճու-
տէ կէթիւլիւլէրէ, լիւզուսու գատար էլլէպ
իմալ իտիւնէկի, վէ իշիտիւլիւնէկի եազըլ-
մը իտի, Պու քէրիւնէ ասաթիւրի պահրիւնէ
պինպաղըրընտան Ռէշիտ պէյի թիւսսէ-
թի իմալթընտա պիր գոմիսիւն թէքիւլիւլէ,
քէքիւլիւլէ լազըմէնի ինտար իշին Վանա
կէօնտէրիւմէ գարարիւլ օլտարագ, պիր գը-
թա թալիմաթիւնէն համիլէն գոմիսիւնը
մէքըլիւր պիր գաշ կիւնէ գատար մահէլլի
մէքըլիւրէ կիւնէնէ տիր:

—Տիւեարը կէնէպիւնէ վէ Անտոնիւ վի-
լաեաթը Եանանէ սինէ նազը վէ հիւնէթ ի-
տէն էրմէնիւլիւն թահգըգը անպալի զընըն-
տա ինթիսալը մէմուրիյն գոմիսիւնը թէիսի
Հիւսէյի Համիտ պէյ էփ. հազըթիւլիւլիւնի
թահթը թիւսսէթիւնէ թէքիւլ օլտարուլմուշ
օլան գոմիսիւնէ էսկի Ջապիթի տաթիւսին-
տէ ինթիսալ իւլէ, իշիտիւլ վազիթիւնէ տէվաթ
իշիմէքտէ պուլունմուշ տուր:

—Պուլկարիսթիւն էմարէթի գաթու քէթ-
իւլտաթը Մ. Տիւթթըօփ, բէնէշէնպիւր կիւնիւ
Պապը Ալիտէ սատարագաթ հազըթիւլիւլիւնի սիւ-
լազաթ իթմիւ տիր:

—Տէրիսատէթ էմագ վիւկիսի պաղա-
եաթըն թահթիւլի իշին թէքիւլ օլտուսան
գոմիսիւնըն Սիճիլի անպալ թէիսի Ջիւհտի
պէյ էփ. նիւն թահթը թիւսսէթիւնէ պու-
լունմագ վէ ապսը Պաղիւնի ճէլիւլէ վիւկի
թահթիւլ իտարէսի միւլտիւթի Պալիլ Բամի էփ-
իւլ Տիւթանը մուհասէպաթ միւլէյիլիւլիւն-
տէն թալաթ վէ Եէհր էմանէթի մէկիսի
ապսընտան Միտհաթ պէյ էփ. լէրտէն միւ-
րէքէպ օլմագ իւզըրէ իտաղիւնի ճէլիւլտէ ի-
նիդաթ իթմէքտէ օլտուգու իտապէր ալըն-
մը տիր:

—Միւթէվի փա պարօն տը Հիւրիւն զէվ-

ճէսի՝ պու քէրիւն տէ ֆաիդի ֆուգարա Ե-
հուտի շոճուգարընի ինթիսալընտա պի-
թիւլէպ իւզըրէ 500 պին ֆուսնգ թէք իթ-
միւ տիր:

—Կիրիտ աստաթնա թէք իտիւնէնէ
կէօմիւլէ հասըլաթը նըսթընըն հանկը թա-
րիտալէն իթիպարէն թէք օլտուսանը վէ
ատաեա կիրէնէն էլեատան երւալտէ 3 ֆագ-
լա թէսմիւն հանկը թարիտալէն իթիպարէն
նէ նիսալթիւն իսթիսալ գըլընէնտա թու-
սուսաթ էմանէթիւնէ Պապը Ալիտէն իսթի-
զան գըլընմը տիր:

—Կէշէնտէ Միտիլիտէ Պիսթիւնիւլարա
գարը պիր հիւնուլ վուգու պուլմագ իւզ-
րէ թէք, հիւնուլթի մահէլլիւնէ թարա-
փընտան մէնն իտիւլի օլտուգուսա տաթի
պաղը էվրօթա զազիթալարընըն եազըլը
պիր հափաթիսին սաթիւն օլտուգու՝ տիկէր
պաղը էնէպիւր զազիթալարընտան նազըլէն
իշտաթա օլտուգու տուր:

—Սէլանիւլ-Իսկիւլ իտաթը իւզէրիւնտէ
Տէմիր գաթու մէկգիթի ճիւլարընտա կէշէն-
իւլտէ պիր շըմէնտըփէր գազաթը վուգուս
կէլէրէ, իւշ էլեա վազիւն բարշալանմը,
վէ գաթար մէմուրըլտա իւշ գապիթ թէլէփ
օլմուշ տուր:

—Սէլանիւլ վէ Մանասթըր վիւսէթիւլ-
րիւնի էլէնէվ հիւ պիր ճիւլթիւնտէ էլէք-
եաթան էսէր գալմաթը օլտուգուս թ. Հա-
զըգաթ եազընտիր:

—Վարնա թարիթիւլէ 90 իւլթուս իս-
լան էնալիսի շէնթիւլիւլէ կէլմիւ տիր:

—Միւլէնտիւ Մ. Բիւլթիւր տաղա գալ-
տըրան էլէքընտըն Պուլկարիսթիւնտա թու-
թուլարագ, իւզէրիւլիւնտէ թէք շոգ ազըն
ղուհուր իթմէսիւլէ թահթը թէվգըփա ա-
լընմը օլտուգարը իտապէր ալընմը տուր:
Էլէքընտի մէրգուսէնի թէիսի Եուլան տաթի
Գըրգըթիւլիւլէն թուլթուլմուշ տուր:

—Սոն վազըլարա էնասընտա իտաթէյ-
տէ վազը իտանէլէրիւնտէ թէվգըլէն տիւշ
իտիւլէ, պահրիւնէն էնթէրի թէվգիւլ աղա-
եա թէլէփ վէ Գուսպարալանէ ինտմէթիւսի-
սի Հիւսէյի ճէրն իթմիւ օլմագլա մաղնուս
օլան Աւետիւ վէ օլլու Օնիկ՝ էրմէնի ֆէ-
սատըլարընտան օլմագ իւզըրէ մահէլլի
ֆէվգէլալտէ հուգուրընտա մուհաթէ մէ իտի-
միւլիւլ տիր: Աւետիւ՝ Ասիթանէլի 42 եալըն-
տա վէ իտաթէյիւն Հալընթըլու սէմիլիտէ
սաթին օլտուլ, էմթաթի էնէպիւլէ կէօմիւլ-
կիւնտէ 50 զր. մաալը պիր մէմուր, վէ օղ-
լու 22 եալարընտա Օնիկ տէ բէտէրիւլէ պէ
րապէր սաթին վէ մէքըլիւր կէօմիւլէ տէ պաղ-
գալ օլտուլ, իթիսիւնի տէ ճիւլթիւլիւլի թէ-
պէյիւն իթմէքտէ, իտաթ ճէգաթնա մահ-
թիւլ օլմուլար տիր:

—Մանասթըր Բուլ մէթրօթիւլի, պաղը
Բուլ գաթիւլէրիւնի օլտուլըլը էնաստէ
Պուլկար հալտուլարը թարափընտան իւ-
զէրիւնէ հիւնուլ իտիւլի իտէ տէ, տէրհալ
ասաթիւր Եանանէ եթիւլէրէ ֆէնալըլա
մէյտան վիւլիւլիւլ տիր:

—Հուսու տը Օսմանիւ ճիւլարընտա տո-

լաշան Եուլան էլգըրաթըն տէփի իշին
Եուլան հուսուտընտա ելիւտէն պիր գաշ
թապալ ասաթիւր Եանանէ կէօնտէրիւլիւ
տիր:

—Սէլանիւլէ կէլմիւ օլան Բուսիւնըն պիր
կանպօթու բազար կիւնիւ Այնօրագա միւ-
թէվէնէն հարէքէթ իթիսիւլի կիւլ, Ի-
թալիւնըն իտանտա գալմը օլան պիր թօր-
բիտո սէֆիւնէսի տաթի եթվմի մէքըլարտէ
իշմիւլէ կիթմիւ տիր:

—Ինկիլթէրալըն 10 թօրու վէ 559
թալթաեա համիլ պիր գըթա գըրհիւլը՝ կէ-
շէն ճուսա իրթէսի կիւնիւ վէ 10ար թօր
վէ 330ար թալթաեա համիլ Գաթարեան վէ
Թօթ նամարընտա իթի ինկիլթ հարպ սէ-
ֆիւնէսի կէշէն սապահ Կօլօստան Սէլանիւլէ
կիւնէրէ, ամիւլըն մաեթիւնտէքի սէֆի-
նէլէրէ պիրէլէմիւլիւլ տիր:

—Մէմուրիւլիւլիւնտէ գուսուլարը կէօ-
րիւլէնէրիւն ալիւլիւլ, եթիւլիւլէ միւսթաթիւլ
մէմուլարըն թալթիւլիւլի իտուսուսու՝ պուլ-
րուլթուր սամի իւլէ լազըլ կէլէնէրէ պիւ-
տիրիւլիւլ տիր:

—Իշմիւլտէ կէօմիւլէ 500 թէվգէր
ֆիւլէնկի գաղըրմագ իսթէնէն Նիգօլի նա-
մընտա պիր շախս թէվգըթ իտիւլիւլ տիր:

—Հանի Սալիկ պէյ նամ գաթ՝ Սէլանիւլ
վիւսէթիւլիւնտէ Վանտօվա քէյիւնտէքի քէօ-
կիւնտէ կէշէն հաթիւլ ուլգուսա պուլուն-
տուլու սըրատա կիւնէլէնի պիր գաշ քիւլի
տաթիւնի կիրիւլ պուլմուլար, վէ նալըն
ճիւլարտա պիր եթէն աթմըլտար տըր: Իրթէ-
սի կիւն վազը իշիտիւլ, քէյիւլիւլտէն
10-15 քիւլ տէրաթիւլ օլտուսու տուր:

ԳՕԼԵՐԱ

Ալաթ. հոկտ. 12տէն 16եա գատար Գա-
հրէ իւլէ Մըսըրըն տիկէր մահէլլէրիւնտէ գ-
լէրատան եալընը 5 վէֆիւթ օլմուշ տուր:

Իլլէթիւն իպթիտաթ զուհուրիւնտէ հոկտ.
15է գատար, Իսկէնտիւրի տաթիւլ օլմաեա-
րագ, Մըսըրտա ճէման 17,662 վէֆիւթ
վուգու պուլմուշ տուր:

ԳԱՐԱՆԹԻՆԱ

Հոկտ. 8 թարիսիւլէ ուսուլ Մըհմէտ տա-
լիւլէրիւնտէ քէշիտէ օլտուսան թէլէկրաֆիւ-
մէի ուսուլ սուրէթի տիր:

Իսկէնտէրիւնտէ կէլէն սէֆիւնէլէրէ վազ
օլտուսուլ օլան 24 սաթ գարանթիւնա լազը
օլտուսաթ, սէֆիւնէլէրիւն իւլ վաալը օլա-
նագլարը Մըհմէտ մէվգիւլիւլիւնտէ եալընը
մուսյիւնէի թըպպիւնէ իւլ իթթիֆա իտիւլ-
նէ տիր:

Սիւլէյիլ քէթրֆէզի վէ Գըրմըղը տէնիւ
սէվահիլիւնտէ կէլէնէլէրէ գարը վազ օլա-
նա 5 կիւն գարանթիւնա միւտտէթիւլ ալաթ.
հոկտ. 20տէն իթիպարէն 24 սաթըլը պիր
մուսյիւնէի թըպպիւնէ հասր իտիւլիւլ տիր:

Ֆրանսանը Եամպէրի վէ Սափուս նահի-
նէլէրի թարափընտա սօղուգլար շիւսի-
տէն հիւս օլտուսաթա պալաեթ, հաթիւլ
պաղը ճիւլթիւլիւլտէ գար տաթի եազըլը օլ-
տուլու իտապէր վէրիւլիւլ տիր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Աճապա Րիշարնէ՝ օլմուշ իտի . Թրան- սատա՝ մը իտի , հըրսը շանլարընա նախ օլ- մուշ մու իտի , վէ էկէր վաղթիյն արգու- լէտիկի սէրվէթի էլտէ իթմիշ իտի իսէ , օ սէրվէթ քէնտիսինի մէսուտ գըլմիշ մը իտի :

Քէնտիսինէ գէվճէ օլմուշ , վէ մուհապպէ- թի յազիմէ կէօրմիւշ պուլունտուղու նա- զիք Լիէթին խաթրէսինի պիւթիւն պիւ- թիւն ունութմուշ մու , եօգսա վէֆաթ մը իթմիշ իտի : Եկէր վէֆաթ իթմիշ իտի իսէ , սօն սաաթլարընտա , իրթիքեապ իթմիշ օլ- տուղու ֆէնալըզտան վէ թէֆիգէսինին գալ- պինի թէնճիտ : Իյէմիշ պուլունտաքնտան ոօ- լաեք աճապա նատիմ վէ միւքէտտէր օլմուշ մու իտի :

Պուշարը քէնտիսինէ քի՞մ սէօյլէէնէք իտի :

Վաղթիյն Լիէթ , սէֆալէթ վէ զարու- թէթ քէնշէսինտէ պուլունտուղու սըրատա , քէնտիսինէ պուլունտ կէօգ եալարը տէօք- տիւրմիւշ վէ ֆէնալըզըն մուհիպ օլմուշ օ- լան օլ շախս ալէյհինտէ պուղզ ու առապէթ թաշըմաքտա իտի , լաքին տիւշար օլտուղու տիւմնէլիք՝ մէքթիւր առապէթ աթէլինի սէօնտիւրմիւշ իտի :

Պիշարէ գատընճըղազ օլ էսնատէ Րիշար հազգընտա ազիմ պիր ըիքգաթ հիսս իթ- մէքտէ օլուպ , հալէա Րիշարըն ֆէնա պիր առէմ օլմադըրնա վէ պու ոտուրէթլէ տիւ- շարը իզտիրապը գալպ օլտուղունա էմին ի- տի : Պուշտան պաշա , էկէր մէրգումուն , քէնտիսինի թէրք իթմէսինտէն սօնրա տիւն- եաեա պիր գըզը կէլմիշ իտուկինի , վէ պու գըզըն քէտէրինի ալա թանճաաղընը պիւ- սէ , հաթթա քէտէրինին իսմի օ գըզա սէօյ- լէնտէ , լանէթ օգումաքտան պաշա պիր շէյ եարմաեաճաղընը միւլտհաքա իթմիշ օլ- սա , նէ գատար քէտէրինի պատի օլաճաղը- նը Լիէթ տիւշիւնտիւքնէ , ֆէվգէղաեէ միւ- թէէսին օլմաքտա իտի :

Մէքպուրէ , Րիշարը արաեքպ պուլմաեք վէ քէնտիսինի պուլունտ հէր շէյի սէօյլէ- մէքլէ պէրապէր էկէր պէտպաթ իսէ պիր- իքտէ եաշամաք զայրէթինտէ պուլունտա- եք , աեճաք էկէր զէնկին իսէ , եէնիտէն իւլ- ֆէթ վէ միւնասիպէթէ պաշլամաեքպ , աեք քէնտի տէպտէպէսի հալինտէ պրաքմաեք տիւշիւնտէքտէ իտի :

Կիւնիւր կէշտի . Լիէթ , Խայրաթլանէի ումուժի իտարէսինտէն մէքթուպ ալմաք իւմիտիյնէ , հէր սապահ քօթթանըն վիրուտի- նէ պէքլէմէքտէ իտի :

Լաքին մէմուլի կիպի չըգմաաղընտան , հէր աքլամ եաթաղընա եաթարքէն , տէրին պիր աշ շէքէրէք , քէնտի քէնտիեէ ,

— Ինշալլահ եարըն պիր մէքթուպ ալը- ըմ , տիմէքտէ իտի :

Իրթէսի կիւն տէ իւք կիւնքի կիպի մէք-

թուպ կէլմէմէքտէ իտի : Պէօյլէնէ օն-պէշ կիւն , սօնրա իւշ հաթթա վէ պիր ալ կէշիպ , պաշարէ գատըն սապար թիւքէնէքէ , Խայ- րաթլանէ իտարէսինի կիտիւք , հէր հան- կը տաիւրէնէ միւրաճաաթ իթմի իսէ , այնի ճէվապը ալտը , Շէօյլէ քի , մէմուրլար ,

— Սապր իտին , սիգին իշինիգ ունուտուլ- մամըն տըր , իճապընա պաքըլըեօր , տէտիք- լէրինտէ , Լիէթ տէ ,

— Եազընտա խայրըլը պիր ճէվապ ալա ճալըմ , տէյիլմի մօսիէօ , տէյի մուգապլէ իթմէքտէ իտի :

— Եվվէթ , էվվէթ մատամ :

Օ կիւնիւ Լիէթ միւսթէրիհ օլարաք մու- ֆարաք իթմի , Լաքին պիր գաշ հաթթա տաշա կէշտիկինտէ , Լիէթ՝ Թիլիք Հարմա- նա մէքթուպ եազտը :

Իրթէսի կիւն մէրգումէ , պիր տապէթ- թէգըրէսի ախգ իթմի : Մէքթիւր թէգըր- ըտէ , իքի ալ վէ օն եէտի կիւնտէն պէրու քէնտի հազգընտա թանգըգաթա պաշլան- մըն օլտուղու պիտիրիւմիշ իտի :

Չէվալը՝ հէնէճանը ազիմ իլէ տէրհալ վիգթ օրիա սօգաղընա գօշտու : Մէսլըրէթ վէ հէնէճանտան նաշի տիթրէեօրտու :

Նա՞սըն սէվինմէսին , Նա՞սըն տիթրէմէսին քի , գըզը , սէվիւլիւ գըզը քէնտիսինէ թէլիւմ օլունտաք իւմիտիյնէ օրաեա գօշու- եօրտու :

Լիէթ , իտարէսանէէ կիրտի :

Թահգըգաթ խաեքըլը օլմուշ իտի ֆէն- տիսինէ սէօյլէնէն սէօզլէրին իշինտէ , հէր տօգթօր Հարմանն ալիճէնապանէ միւտա- լանէսի վաքը օլմուշ օլտուղունա աեալտը :

(Տհվաթի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՆԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Զուճաա իրթէսի 13 հոկա, Գանալիա ագլամ գարանտը, Երմէնտըֆէր պու սապահ ֆիր, Գանգ Թթիճման, Գրէտի ֆէնէրալ, Բէթի ագլամ գարանտը, Կու սապահ աշըլտը, Լիտիլի ալ Ե. է տը Վալ, Ի. է 3 15, Թր սմվալ, Թաշվիլաթը, Բըրիւլմ, Տէրգա, Օսմանը Սիկուր, գում, Սիկ - Էթ A, B, Թէմպէթի, ԳԱՄԳԻՕ, Լօնտրա իւզլէրինէ 3 այլըք, Բարիս, ԱԳՁԷ ԳիեւԹԸ, Մէճիտի, Պէշիք, Մէթալի, Ինկ լիրա սը, Բօլ էմբէրիւ, 2) Փրա գըլք, Գրիմից, Բուսլի քեալըտ

ՊՈՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՅԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւա տը :

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթաա տըր :

Իսթանպուլտա , Համիտիէ ճատտէսինտէ Թօմսօն իսանընտա , վէ Պէյօղլու նտա Տօգրու եօրտա 190 նումէրօլու տաիւրէտէ պիւրէր շիւ- պէսի վար տըր :

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիւրէր իտարէսա- նէսի մէվճուտ տըր :

(Շիւպլէր)

Table with 4 columns: Item description and Price. Includes items like Անթալիա Ատանա, Իսկէնտէրիէ Էտիրէն, Պէյրուլթ, Գրուսա, Զամ, Գօնիա, Հարնաքա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազէլի, Նիգօսիա, Ուշաք, Թիւրքէ, Բօրսալի, Բուսնուք, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն

Գանգը Օսմանիէ թանգիլաթ վէ եա պու- նա միւլմասիլ էվրաք տէրօգիթօ իտիւմէսի մուգապիլինտէ , զաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագլէ իգրաք , վէ կէ- ընք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իշին շէք վէ բօլիշա մուսիլաթը իճրա օլունտուղու կիպի , զիգըյմիլ էլեա վէ սէնէտ տաիի հըֆգ իտիլէր , վէ հիսապը ճարի աշըլըր :

Պուշտան պաշա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիտէ գուրօնլար պէտլի- ին իսթիֆաքը՝ սէնէտըլ թէլտիեաթը , վէ մէքթիւքաթ ախգ ու իթասը իլէ պօրսանա թա մուսմէլաթ տաիի տէրիւհտէ օլու-

Գանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաթիլապիլինտէ ագլէ գապուլ իտէր : Գանգը պիր սէնէլիք օլուր իսէ , ֆաթիլ- ան օլտարը եիւզտէ 2 պշ , 3 այլըք օլուր իսէ : Գանգը եիւզտէ 4 պշ , վէ 3 այլըք օլուր իսէ : Գանգը 4(10)տէ 4 րատտէսինտէ պու- լէնտէր :

Գանգը Օսմանիին իսթանպուլ իտարէ- իսանէսի , պալէատէ պէնան օլունտան մու- մէլաթտան պաշա , էմթաա թիւճարիէ իւ- պէրինէ ագլէ իգրաք իյլէտիկի կիպի , տէքօ- զիթօ հալինտէ էլեաթ թիւճարիէ տաիի գա- պուլ իտէր : Պէյօղլունտաքի շիւպլէսի տա- իի՝ էմթաա թիւճարիէ միւսթէսնա օլմաք- ըգրէ , եօգարըտա զիքը օլունտան պիլճիւմիէ մուսմէլաթը իյֆա վէ պուշտան պաշա Բու- մէլի շըմէնտըֆէր թանգիլաթը իլէ Լիւ տը Բարի , Բանամա վէ սաիւր իքրամիլի թաշ- վիլաթա տաիի ախգ ու իթա մուսմէլաթը նը իճրա իյլէր :

Ի թանպուլ իտարէսանէսի վէ Պէյօղլու շիւպլէսի՝ Բուսնուլի շըմէնտըֆէր թանգիլաթը բրօմէսլէրի տաիի ֆիրուլթ վէ 50 լրաաա գատար օլմաք իւզրէ եիւզտէ 3 ֆաթիլ մու- գապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ պէնէ գա- պուլ իտէրլէր :

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԵԻԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ